



Programme

Création / Re-création

La part d'héritage et de modernité dans les stalles médiévales

Vendôme et Châtillon-sur-Indre

25-27 mai 2023

Vendôme : accueil, sessions du colloque,

Jedi 25 mai : ouverture du colloque

10h : Accueil à Vendôme aux greniers de l'abbaye (association Résurgence - Impasse les Grands Greniers 41100 Vendôme) et ouverture du colloque par

Frédéric Billiet, président d'IconoSTALLA et Professeur à Sorbonne-Université

La part d'héritage et de modernité dans les stalles médiévales

Présidence de séance : Frédéric Billiet

10h15 : Corinne Charles (Dr ès Lettres, www.abecedart.ch) :

La restauration des stalles de l'abbaye d'Hauterive

10h45 : Véronique Villain et Kristiane Lemé-Hébuterne (Stalles de Picardie et Société des Antiquaires de Picardie) :

De la modernité dans les stalles de la première Reconstruction (1925-1935)

11h30 : Willy Piron (Manager of the Centre of Art Historical Documentation, Radboud University Nijmegen) :

Medieval choir stalls and GIS: old questions, new answers?

12h : *Mary Zaffaroni (Master Université de Bologne)*

Les campagnes d'intervention de la Guilde de Saint-Luc à la fin du 19e siècle à travers l'étude des stalles de la collégiale Saint-Feuillen de Fosses-la-Ville

Présentations d'ensembles de stalles

Présidence de séance : Christel Theunissen

14h30 : Michel Vauthrin (Chercheur indépendant) :

Du profane au sacré, une relecture contemporaine des miséricordes de la Collégiale Saint- Martin de Champeaux

15h : Alain Bonte (Trésorier de Stalles de Picardie) :

À propos d'une miséricorde des stalles de Villiers-sur-Loir (Loir-et-Cher)

15H30 : "Miséricordes et autres images du Moyen-Âge", diaporama (Jean-Claude Breton).

16H15 : Présentation des stalles de chœur de l'église de la Trinité par Bernard Diry, président de la Société archéologique du Vendômois.

Vendredi 26 mai : Châtillon-sur-Indre : médiathèque

Accueil par Cédric Clément, Président de Rencontre avec le Patrimoine religieux.

Ensembles de stalles : styles techniques

Présidence de séance : Michel Maupoix

11h : Olivier Geneste (Directeur du Centre François-Garnier) :

Les stalles d'Aubazine, entre austérité cistercienne et modernité baroque

11h30 : Martijn Remmen (Wood conservator) :

A technical survey with proof of polychrome details on the 16th century choir stalls of the Saint Catherin church of Hoogstraten (B) by Albrecht Gelmers

12h00 : Žana Matulić Bilač (Croatian Conservation Institute) en visio conférence :

Romanesque choir stall of the Cathedrale of Split: design techniques and chronology

Restauration et valorisation des ensembles de stalles

Présidence de séance : Cédric Clément

14h : Michel Huynh (Conservateur général au musée de Cluny, en charge du mobilier):

Les stalles de Saint-Lucien de Beauvais au musée de Cluny

14h30 : Restauration des stalles de Bommiers par Pierre Chatenet (ébéniste-restaurateur) et Marc du Pouget (archiviste)

15h : Table ronde Création / Re-création : la part d'héritage et de modernité dans les stalles médiévales avec Bernard Allouis, maire de Bommiers

16h : Visite du nouvel espace du Fonds Elaine Block et présentation du Centre François Garnier

16h30 : Visite de l'exposition *Le langage des Stalles*, proposée par Stalles de Picardie (21 panneaux sur roll-up, expo "grand public")

17h30 : Visite de la collégiale de Châtillon

Assemblée générale de l'association Misericordia International – IconoStalla

Samedi 27 mai 9h30 -16h : visites d'ensembles de stalles (départ des voitures à Chatillon/Indre)

Résumés des communications :

Corinne Charles

Dr ès Lettres, www.abecedart.ch corinnecharles@abecedart.ch

La restauration des stalles de l'abbaye d'Hauterive

Les stalles de l'abbaye cistercienne d'Hauterive dans le canton de Fribourg (Suisse) sont un grand ensemble sculpté et partiellement rehaussé de polychromie, comprenant cinquante-quatre stalles hautes et basses. Datant de la fin du XVe siècle, elles sont toujours conservées dans l'église pour laquelle elles ont été commandées et servent toujours aux offices chantés de la communauté de frères cisterciens qui réside et travaille dans l'abbaye.

Actuellement, l'édifice religieux fait l'objet d'une restauration de grande envergure, qui comprend les stalles. Celles-ci ont été entièrement démontées, laissant la place aux équipes d'archéologues qui travaillent sous leurs fondations pendant leur démontage.

La communication se propose de présenter cette restauration du XXIe siècle, ses enjeux, les questions qui apparaissent au fur et à mesure des découvertes du chantier, ainsi que les désirs exprimés par la communauté cistercienne pour l'utilisation de ce mobilier. Dans quelle mesure ces désirs sont-ils compatibles avec ce que l'on peut savoir de l'état d'origine des stalles ou de leur emplacement d'origine ? Est-ce que l'ordre de montage dans lequel on les a trouvées en 2021 correspond-il à la disposition du temps de leur construction ? Un certain nombre de questions se posent. Pourra-t-on y répondre ?

+++++

Véronique Villain, Présidente de la Société des Antiquaires de Picardie, secrétaire de Stalles de Picardie

Kristiane Lemé-Hébuterne, Membre de Misericordia International, Présidente de Stalles de Picardie, membre résidant de la Société des Antiquaires de Picardie

De la modernité dans les stalles de la première Reconstruction (1925-1935)

Indispensables pour les religieux, moines ou chanoines, qui se réunissaient quotidiennement dans le chœur liturgique qu'elles délimitent, les stalles n'ont cessé d'évoluer, non dans leur forme, fixée dès le XIIe siècle, mais dans leur style, s'adaptant à l'évolution du goût, des besoins des religieux, des techniques...

Aux XIXe et XXe siècles, bien que les communautés religieuses aient, pour la plupart, disparu en France, des stalles sont construites : certaines veulent renouer avec la tradition et sont caractéristiques du style néo-gothique, mais le XXe siècle voit apparaître des stalles tout à fait modernes, représentatives du mouvement Art déco.

Cette communication s'intéressera à ce nouveau mobilier, présent en Picardie, où, après les destructions de la Première Guerre mondiale, les reconstructions d'églises sont nombreuses. Nous présenterons ces stalles, en bois, en marbre, souvent richement décorées de marqueterie ou d'émaux, mais nous tenterons aussi de comprendre la raison d'être de ce mobilier, entre tradition et modernité.

Art Deco choir stalls?

Stalls were essential for the monks and canons who met daily in the liturgical choir that they marked out. They never ceased to evolve, not in their form, which was fixed in the 12th century, but in their style, adapting to changing tastes, the needs of the monks and techniques...

In the 19th and 20th centuries, although religious communities had mostly disappeared in France, stalls were built: some wanted to return to tradition and were characteristic of the neo-Gothic style, but the 20th century saw the appearance of completely modern stalls, representative of the Art Deco movement.

This paper will focus on this new furniture, present in Picardy, where, after the destruction of the First World War, many churches were rebuilt. We will present these stalls, made of wood or marble, often richly decorated with marquetry or enamels, but we will also try to understand the reason for the existence of this furniture, between tradition and modernity.

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)

+++++

Willy Piron

secretary of Misericordia International, Manager of the Centre of Art Historical Documentation, Radboud University Nijmegen, the Netherlands, Medieval stalls and late medieval pilgrim badges

Medieval choir stalls and GIS: old questions, new answers?

The STALLA database on medieval choir stalls started in 2005. In 2022, all records, now 14,000 in total, were provided with the corresponding longitude and latitude coordinates. A new Stalla website was developed in 2023 so that interested parties outside the university could also access the STALLA data and see the results on a map. The addition of GIS (Geographical Information System) to the data already present in the database opens up entirely new possibilities in terms of querying the database and the answers it provides. In my paper, I want to showcase the new database and the new possibilities that GIS adds to the database.

+++++

Mary ZAFFARONI (master Université de Bologne)

Les campagnes d'intervention de la Guilde de Saint-Luc à la fin du 19e siècle à travers l'étude des stalles de la collégiale Saint-Feuillen de Fosses-la-Ville

Réalisées en 1524 dans le style gothico-renaissant qui caractérise une partie de la production sculptée des anciens Pays-Bas, les stalles de la collégiale Saint-Feuillen de Fosses-la-Ville sont devenues les témoins involontaires des pratiques de restauration qui étaient d'usage aux XVIIIe et XIXe siècles. Endommagées par les Goths en 1568, puis déplacées dans le nouveau chœur de l'édifice au XVIIIe siècle, elles ont fait l'objet de plusieurs campagnes d'intervention, chacune de celles-ci ayant laissé son empreinte, encore visible aujourd'hui dans les diverses miséricordes ornant les sièges.

La restauration menée par la Guilde de Saint-Luc à la fin du XIXe siècle est sans doute celle qui a le plus marqué l'histoire matérielle de ce mobilier, car il a été question, dans l'esprit « post-violletduquien » de l'époque, de gothiser un ensemble qui ne l'était sans doute pas assez pour ses contemporains.

La critique d'authenticité que nous avons menée nous a permis de mettre en exergue ces différentes phases de restauration, de mesurer leur ampleur et de nous questionner aussi sur leur légitimité.

A travers l'étude de ce cas, c'est le savoir-faire des « restaurateurs néo » qui est abordé mais également le dialogue tacite de leur travail avec les éléments d'origine des stalles, où l'apparente homogénéité de l'ensemble influe de manière directe sur la perception que le spectateur a de l'œuvre.

Michel Vauthrin (Professeur de philosophie retraité) :

Du profane au sacré,

une relecture contemporaine des miséricordes de la Collégiale Saint- Martin de Champeaux

L'intervention proposera une nouvelle lecture des miséricordes de la collégiale montrant que la distinction sacré-profane est relativement anachronique et qu'il y a une cohérence sémantique sacrée dans l'iconographie des miséricordes. Représentations des saints, du livre de Job, des proverbes et sentences, des jeux et activités humaines, des vices et de vertus sont toutes ensemble une présentation de la spiritualité chrétienne, de sa sagesse et de sa morale

+++++

Alain Bonte

Trésorier de Stalles de Picardie, mais surtout chercheur infatigable sur l'iconographie des stalles médiévales.

À propos d'une miséricorde des stalles de Villiers-sur-Loir (Loir-et-Cher)

À Villiers-sur-Loir, une miséricorde montre un buste de personnage, de face, qui tient, dans la main droite, une sorte de gobelet, et dans la main gauche, une patte terminée par un sabot fendu. Le même genre de sculpture se voit parmi les stalles de Mézières-en-Brenne (Indre), mais aussi dans d'autres ensembles de stalles, et même dans des livres d'heures et des sculptures sur pierre. Alain Bonte présentera toutes les occurrences de ce motif qu'il a rassemblées jusqu'à présent.

About a misericord in the stalls of Villiers-sur-Loir (Loir-et-Cher)

In Villiers-sur-Loir, a misericord shows a bust of a figure, facing forward, holding a sort of beaker in his right hand and a paw with a cloven hoof in his left hand.

The same kind of sculpture can be seen among the stalls of Mézières-en-Brenne (Indre), but also in other sets of stalls, and even in books of hours and stone sculptures.

Alain Bonte will present all the occurrences of this motif that he has collected so far.

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)

+++++

Olivier GENESTE

Directeur du Centre François-Garnier, docteur en Histoire de l'art, chercheur associé au Service Patrimoine et Inventaire du Centre-Val de Loire. Auteur de l'ouvrage *Trésors baroques en Corrèze. L'art des retables en Bas-Limousin (XVIIe-XIXe s.)* (2023).

Les stalles d'Aubazine, entre austérité cistercienne et modernité baroque.

L'abbaye d'Aubazine (Corrèze) a été fondée en 1142, puis agrégée en 1147 à l'Ordre de Cîteaux, qui y vit le moyen de poursuivre son expansion vers l'Aquitaine. Au milieu du XVII^e siècle, les guerres de Religion et le régime de la commende avaient quasiment ruiné l'abbaye. Aucune restauration n'avait encore été entreprise lorsqu'en 1667, l'Ordre choisit Aubazine pour devenir le siège de son noviciat pour toute l'Aquitaine. Dès 1672, les bâtiments conventuels bénéficièrent de travaux, tandis que le mobilier de l'église fut renouvelé au début du siècle suivant. L'édifice roman reçut alors un décor pleinement baroque, composé d'un grand retable de chœur et d'un nouvel ensemble de stalles. L'un est l'autre sont aujourd'hui démantelés et ne sont que partiellement conservés dans l'édifice. Ces vestiges importants, dont quarante-cinq stalles en chêne, furent très tôt reconnus pour leur exceptionnelle qualité (MH 1840). Ils permettent aujourd'hui de comprendre l'irruption de la modernité qu'avait pu représenter leur création au sein d'une architecture parfaitement cistercienne.

Martijn Remmen,
Wood conservator
Martijn@remmen.be www.remmen.be

A technical survey with proof of polychrome details on the 16th century choir stalls of the Saint Catherin church of Hoogstraten (B) by Albrecht Gelmers

This paper focusses on a material technical survey of the renaissance choir stalls of the Saint Catherin Church of Hoogstraten, originally created by Albercht Gelmers between 1532 and 1548. Although art-historical and iconographical research on this object is available, there only exists limited technical documentation. This preliminary study improves technical insights and proposes a tailor-made conservation plan based on a combination of literature, archival research, archaeometry and hands-on partial dismantling of the choir stalls.

The tracery on the dorsal panels show traces of removed, presumably partial polychromy. A binding media analysis (py-GCMS), micrographical visualisation (VIS-UV) and an inorganic compound analysis (SEM-EDX) identified both azurite and vermilion pigments in an oily medium in superposing blue and red paint layers. These results expose for the first time in-depth analysis with proof of (partial) polychromy on Brabant style choirstalls. It is also shown that benzoin resin is used as historic finish, a material known since recent publication to be used on 16th century Brabant altarpieces. Finally, the dismantling of a 1960 panelling exposed multiple numbering sequences, which in combination with archival information shed new light on the disposition and size of the original construction.

+++++

Žana Matulić Bilač

Croatian Conservation Institute – Conservation Department of Split zmatulic@hrz.hr

Romanesque choir stall of the Cathedrale of Split: design techniques and chronology

The choir stalls of the Cathedrale of Split dated in the middle 13th century have been surprisingly well preserved, which includes them among the most relevant testimonies of the Romanesque polychrome wood sculpture in Europe. Current research and analyzing of its construction and painting materials of the choir stalls it is possible to identify, understand and visualize their historical phases and their original appearance in the cathedral space as well, and to prove their historical role in her architecture and liturgy. Beside the research of their materials, its genesis and context, its age, techniques of cutting and preparing the wood, constructing, and joining, carpentry, tuned and fine carving techniques and tools, special interest of the research were the painting materials and techniques. Researches are proving that the carver and the painter are the same person, but they determined the separate role of the carpenter, tuner, and inlayer. The technical data base of Dalmatian art in wood was created to contextualize the results.

Research started from the present characteristics and condition of the choir stalls back through time with dated historical written and pictorial sources that proved the rhythm and scope of changes with dating, describing, and evaluating the key renovations and thus fictitiously *peels off* historical layers to reach their original shape, visual effect and location in the space of the vanished Romanesque cathedral, proposing the spatial conception, position, construction, and appearance of the sanctuary as a whole. The literature and sources were consulted as evidence and working tools are, of course, decreasing by backing to time, so the main arguments and sources for proposal of the original phase of the choir are based on many physical and chemical analyses and careful long-term observations of their techniques and technology. They are proving that choir stalls were created by the hands of local artist and craftsman and that they reflect the high artistic and technical levels of the then Split commune, which was living its golden age.

Michel Huynh

Conservateur général au musée de Cluny, en charge du mobilier, des armes, des objets de la vie quotidienne, de l'hôtel médiéval, des collections postérieures au XVIe siècle et de l'histoire du musée. <https://www.linkedin.com/in/michel-huynh-curator/>

Les stalles de Saint-Lucien de Beauvais au musée de Cluny

Comptant parmi les ensembles les plus importants et les plus prestigieux de la fin du Moyen Age, les stalles de Saint-Lucien de Beauvais ne sont pourtant connues que par les quelques fragments qui subsistent, principalement conservés au musée de Cluny où ils sont entrés à la fin du XIXe siècle. Aucun plan de l'édifice détruit, aucune vue intérieure ne permet de se faire une idée précise de l'organisation de ce vaste mobilier et seuls des ensembles voisins tels ceux d'Amiens avec lesquels les éléments de Saint-Lucien ont en commun des caractéristiques techniques et stylistiques forment un écho de leur ampleur. Au terme d'une histoire mouvementée qui commence au moment de leur destruction à la Révolution et s'achève à la dernière installation dans le parcours muséographique du musée de Cluny, la substance historique de ces stalles s'est drastiquement amoindrie pour se réduire à un simple matériau décoratif dont un des paradoxes, et non des moindres, aura été de n'avoir été considéré que sous l'angle, purement anecdotique, d'une juxtaposition de sujets pittoresques combinables à l'envi. Cette communication s'attachera à montrer cette singulière histoire patrimoniale de presque un siècle et demi qui éclaire le parti de restauration et de présentation de 2022.